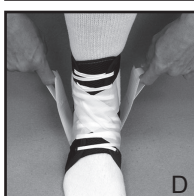
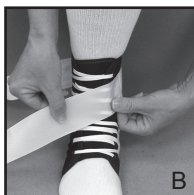
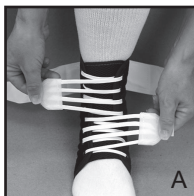


ASO® Speed Lacer™ Ankle Stabilizer

Instructions For Use



English

Before using this product, please carefully read all instructions and warnings.

Warning: If you experience any increased pain, swelling, or any unusual reactions while using this product, immediately consult your medical professional. This product is for single patient use only. There is no guarantee that use of this product will prevent injury.

A. Detach all hook and loop fasteners. Place your foot with sock inside the boot portion of the **ASO® Speed Lacer™** Ankle Stabilizer. Pull both strap/lace closures in opposite directions and fasten to sides of boot. **Make sure laces are tight to ensure adequate support.**

B. Bring one stabilizing strap forward and across the top of the foot.

C. Continue wrapping first stabilizing strap under the heel and attach the end of strap to the side of the boot. Repeat steps above for the other stabilizing strap.

D. Place foot flat on the floor. Use the finger loops at the end of both straps to free them from the sides of the boot. **IMPORTANT: PULL STRAPS UP FIRMLY. Stabilizing straps must be tight for proper support.** Reattach straps to boot. Repeat if needed.

E. Wrap elastic cuff closure over laces and secured straps. For optimum performance and support, the elastic cuff should be stretched to where the **ASO** logo is facing forward.

Washing Instructions: Engage all closure straps before machine washing. Hand or machine wash on gentle cycle in warm water with mild detergent and no bleach. Rinse thoroughly. Air dry.

Warranty: Products manufactured by Med Spec have a limited warranty against defects in materials or workmanship for a period of six months from date of shipment. Please contact the business that supplied you with this product if you wish to return it.

Espanol

Antes de usar este producto, lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias.

Advertencia: Si presenta aumento del dolor, inflamación o cualquier reacción inusual durante el uso de este producto, consulte de inmediato a su profesional médico. Este producto está destinado al uso exclusivo de un solo paciente. No se dan garantías de que el uso de este producto prevendrá una lesión.

A. Desprenda todos los cierres de abrojo (velcro). Introduzca el pie con media en la parte de la bota del estabilizador de tobillo **ASO® Speed Lacer™**. Tire de los cierres de correas/cordones en direcciones opuestas y sujételos en los costados de la bota. **Asegúrese de que los cordones queden tirantes para lograr un soporte adecuado.**

B. Lleve una correa estabilizadora hacia delante cruzando por la parte superior del pie.

C. Continúe envolviendo la primera correa estabilizadora debajo del talón y fije el extremo de la correa en el costado de la bota. Repita los pasos anteriores con la otra correa estabilizadora.

D. Coloque el pie en el piso, bien apoyado. Con los dedos, tire de las presillas en el extremo de ambas correas para liberarlas de los costados de la bota. **IMPORTANTE: LEVANTE LAS CORREAS CON FIRMEZA. Las correas estabilizadoras deben quedar tirantes para un soporte correcto.** Vuelva a fijar las correas a la bota. Repita si fuera necesario.

E. Coloque el cierre del manguito elástico envolviendo los cordones y las correas amarradas. Para un rendimiento y un soporte óptimos, el manguito elástico debe estirarse hasta que el logotipo de **ASO** quede hacia delante.

Instrucciones de lavado: Ate todas las correas de cierre antes de lavar a máquina. Lave a mano o máquina en un ciclo delicado con agua tibia y detergente suave; no use lejía. Enjuague bien. Deje secar al aire.

Garantía: Los productos fabricados por Med Spec cuentan con garantía limitada por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de envío. Comuníquese con el comercio vendedor que le suministró este producto si desea devolverlo.

Deutsch

Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch.

Achtung: Wenn bei der Anwendung dieses Produkts stärkere Schmerzen, Schwellungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen eintreten, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Dieses Produkt ist nur zur Anwendung an einem einzigen Patienten bestimmt. Es kann nicht gewährleistet werden, dass dieses Produkt Verletzungen verhindert.

A. Lösen Sie alle Klettverschlüsse. Stecken Sie den Fuß mit Socke in den Stiefelteil des **ASO® Speed Lacer™** Ankle Stabilizer. Ziehen Sie die beiden Gurt / Schnürsenkelverschlüsse in entgegengesetzte Richtungen und befestigen Sie sie seitlich an der Orthese. **Die Schnüre müssen fest angezogen werden, um eine ausreichende Stütze zu bieten.**

B. Führen Sie einen Stabilisierungsgurt nach vorne über den Fußrücken.

C. Führen Sie den ersten Stabilisierungsgurt weiter unter der Ferse hindurch und befestigen Sie das Gurtende seitlich an der Orthese. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte mit dem anderen Stabilisierungsgurt.

D. Stellen Sie den Fuß flach auf den Boden. Fassen Sie die Fingerschlaufen am Gurtende, um die Enden von der Orthese zu lösen. **WICHTIG: ZIEHEN SIE DIE GURTE FEST NACH OBEN. Die Stabilisierungsgurte müssen fest angezogen werden, um eine ausreichende Stütze zu bieten.** Bringen Sie die Gurte wieder an der Orthese an. Wiederholen Sie diesen Vorgang, falls erforderlich.

E. Wickeln Sie den elastischen Manschettenverschluss über die Schnüre und befestigen Sie die Gurte. Für eine optimale Funktion und Stütze sollten die Elastikmanschetten so weit gedehnt werden, dass das **ASO**-Logo nach vorne zeigt.

Waschanleitung: Befestigen Sie vor der Maschinenwäsche alle Gurte. Waschen Sie das Produkt von Hand oder im Schonwaschgang in warmem Wasser mit einem milden Waschmittel und ohne Bleichmittel. Spülen Sie die Orthese gründlich. Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen.

Garantie: Auf von Med Spec hergestellte Produkte wird eine beschränkte Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für sechs Monate nach dem Auslieferungsdatum gewährt. Wenn Sie dieses Produkt zurückgeben möchten, wenden Sie sich an die Firma, von der Sie es bezogen haben.

Français

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et mises en garde.

Mise en garde : si vous présentez toute aggravation de la douleur, tout gonflement ou toute réaction inhabituelle lorsque vous utilisez ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de la santé. Ce produit est réservé à un seul patient. Rien ne garantit que l'utilisation de ce produit prévienne les blessures.

A. Détachez toutes les attaches Velcro. Placez votre pied avec une chaussette dans la botte du stabilisateur de cheville **ASO® Speed Lacer™**. Tirez les deux sangles/lacets de fermeture dans des directions opposées, puis fixez-les sur les côtés de la botte. **Veillez à ce que les lacets soient bien serrés pour assurer un soutien adéquat.**

B. Amenez une sangle de stabilisation en avant et en travers du dessus du pied.

C. Continuez à enrouler la première sangle de stabilisation sous le talon, puis attachez l'extrémité de la sangle sur le côté de la botte. Répétez les étapes ci-dessus pour l'autre sangle de stabilisation.

D. Posez votre pied à plat sur le sol. Utilisez les boucles pour doigts à l'extrémité des deux sangles pour les libérer des côtés de la botte. **IMPORTANT : TIREZ FERMEMENT LES SANGLES VERS LE HAUT. Les sangles de stabilisation doivent être bien serrées pour assurer un soutien adéquat.** Fixez à nouveau les sangles à la botte. Recommencez si nécessaire.

E. Enroulez la fermeture du manchon élastique sur les lacets et les sangles sécurisées. Pour une performance et un soutien optimaux, le manchon élastique doit être tendu à l'endroit où le logo **ASO** est vers l'avant.

Instructions de lavage : fermez toutes les sangles de fermeture avant le lavage en machine. Lavez à la main ou en machine en cycle doux dans de l'eau chaude avec un détergent doux et sans eau de Javel. Rincez soigneusement. Laissez sécher à l'air.

Garantie : les produits fabriqués par Med Spec bénéficient d'une garantie limitée contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'expédition. Veuillez contacter l'entreprise qui vous a fourni ce produit si vous souhaitez le retourner.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze.

Avvertenza: qualora si dovesse manifestare un aumento del dolore o del gonfiore o altre reazioni inusuali durante l'uso del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico. Questo prodotto è destinato all'uso esclusivo da parte di un singolo paziente. Non si garantisce che l'uso del prodotto possa prevenire eventuali lesioni.

A. Aprire tutte le chiusure a velcro. Inserire il piede con indosso un calzino all'interno della porzione a stivaletto dello stabilizzatore per caviglia **ASO® Speed Lacer™**. Tirare entrambe le chiusure a strappo con lacci in direzioni opposte e fissarle ai lati dello stivaletto. **Assicurarsi che i lacci siano ben stretti per garantire un supporto adeguato.**

B. Portare una delle cinghie di stabilizzazione in avanti, facendola passare sopra il piede.

C. Quindi far passare la cinghia di stabilizzazione sotto al tallone e fissarne l'estremità sul lato dello stivaletto. Ripetere gli stessi passaggi anche per l'altra cinghia di stabilizzazione.

D. Appoggiare la pianta del piede sul pavimento. Utilizzare gli occhielli sull'estremità di entrambe le cinghie per staccarle dai lati dello stivaletto. **IMPORTANTE: TIRARE LE CINGHIE FERMENTE VERSO L'ALTO. Le cinghie di stabilizzazione devono essere ben aderenti per garantire un supporto adeguato.** Riattaccare le cinghie allo stivaletto. Se necessario, ripetere l'operazione.

E. Avvolgere la fascia elastica attorno a lacci e cinghie chiusi. Per ottenere prestazioni e un supporto ottimali, la fascia elastica va tirata fino a quando il logo **ASO** non è rivolto in avanti.

Istruzioni di lavaggio: prima di inserire in lavatrice, chiudere tutte le cinghie di chiusura. Lavare a mano o in lavatrice con ciclo delicato in acqua tiepida con un detersivo per delicati senza candeggina. Risciacquare abbondantemente. Lasciare asciugare all'aria.

Garanzia: i prodotti fabbricati da Med Spec sono corredati di una garanzia limitata contro i difetti materiali o di esecuzione valida per un periodo di sei mesi dalla data della spedizione. Per il reso del prodotto, rivolgersi al fornitore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

Medical Specialties, Inc.
4600-K Lebanon Rd.
Charlotte, NC 28227 USA
p: 800-334-4143 f: 800-694-9060
p: 704-694-2434 f: 704-694-9060
e-mail: request@medspec.com
www.medspec.com



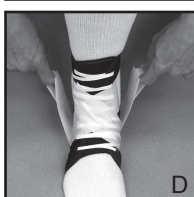
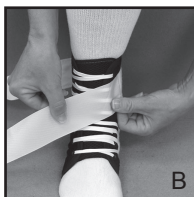
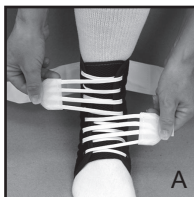
MIDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



ASO® is a registered trademark of Medical Specialties, Inc.
Speed Lacer™ is a trademark of Medical Specialties, Inc.

ASO® Speed Lacer™ Ankle Stabilizer

Instructions For Use



Nederlands

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.

Waarschuwing: Raadpleeg onmiddellijk uw medische zorgverlener als u tijdens het gebruik van dit product toegenomen pijn, zwelling of ongewone reacties ervaart. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één patiënt. Er is geen garantie dat het gebruik van dit product letsel voorkomt.

A. Maak alle haak- en lusvestigingen los. Plaats uw voet met kous/sok in het laarsgedeelte van de **ASO® Speed Lacer™**-enkelstabilisator. Trek beide riem-/vetersluitingen in tegengestelde richting aan en maak vast aan de zijkant van de laars. **Zorg ervoor dat de veters strak zitten om voldoende ondersteuning te bieden.**

B. Breng een stabilisatieriem naar voren en over de bovenkant van de voet.

C. Wikkel de eerste stabilisatieriem verder onder de hiel door en bevestig het uiteinde van de riem aan de zijkant van de schoen. Herhaal bovenstaande stappen voor de andere stabilisatieriem.

D. Plaats de voet plat op de vloer. Gebruik de vingerlussen aan het einde van beide riemen om deze los te maken van de zijkant van de laars. **BELANGRIJK: TREK DE RIEMEN STEVIG AAN. De stabilisatieriemen moeten strak zitten voor een goede ondersteuning.** Bevestig de riemen opnieuw aan de laars. Herhaal, indien nodig.

E. Wikkel de elastische manchetsluiting over de veters en de vastgezette riemen. Voor optimale prestaties en ondersteuning moet de elastische manchet worden uitgerekt tot waar het **ASO**-logo naar voren is gericht.

Wasvoorschrift: Maak alle bevestigingsriemen vast voor het wassen in de wasmachine. Hand- of machinewas op zachte cyclus in warm water met een mild reinigingsmiddel en zonder bleekmiddel. Grondig spoelen. Laten drogen aan de lucht.

Garantie: Producten vervaardigd door Med Spec hebben een beperkte garantie voor materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van zes maanden vanaf de verzendingsdatum. Neem contact op met het bedrijf dat u dit product heeft geleverd als u het wilt retourneren.

Dansk

Før du bruger dette produkt, skal du læse alle instruktioner og advarsler omhyggeligt.

Advarsel: Hvis du oplever øget smerte, hævelse eller usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge. Dette produkt må kun bruges til en enkelt patient. Der er ingen garanti for, at brug af dette produkt forhindrer personskade.

A. Åbn alle velcrolukninger. Anbring foden med sokken på indvendigt i støvledelen i **ASO® Speed Lacer™** Ankelstabilisatoren. Træk begge remme/snørelukninger i modsatte retninger, og fastgør dem til siderne af støvlen. **Sørg for at stramme snørebåndene for at sikre tilstrækkelig støtte.**

B. Før en stabiliseringsrem fremad og på tværs over fodens overside.

C. Fortsæt med at vikle den første stabiliseringsrem under hælen, og fastgør ende af remmen på siden af støvlen. Gentag trinene ovenfor for den anden stabiliseringsrem.

D. Anbring foden fladt på gulvet. Brug fingerløkkerne for enden af begge remme til at frigøre dem fra siderne af støvlen. **VIGTIGT: TRÆK OPAD I REMMENE, TIL DE ER STRAMME. Stabiliseringsremmene skal være stramme for at give ordentlig støtte.** Fastgør remmene til støvlen igen. Gentag om nødvendigt.

E. Vikl den elastiske manchetslukning om snørebåndene og de fastgjorte remme. For at opnå optimal ydeevne og støtte, skal elastikmanchetter strækkes til et punkt, hvor **ASO**-logoet vender fremad.

Vaskeanvisninger: Luk alle lukningsremme inden maskinvask. Hånd- eller maskinvask ved finvaskecyklus i varmt vand med et mildt vaskemiddel uden blegestoffer Skyl grundigt. Lufttørres.

Garanti: Produkter, der er produceret af Med Spec, har en begrænset garanti mod defekter i materialer eller udførelse i en periode på seks måneder fra forsendelsesdatoen. Kontakt den virksomhed, der har leveret dig dette produkt, hvis du ønsker at returnere det.

Svensk

Läs alla instruktioner och varningar noggrant före du använder denna produkt.

Varning: Om du upplever en ökad smärta, svullnad, eller någon ovanlig reaktion medan du använder denna produkt, kontakta omedelbart din läkare. Denna produkt är enbart avsedd att användas av en enskild patient. Det finns inga garantier för att användning av denna produkt förhindrar skada.

A. Lösgör alla kardborrfästen. Placera din fot med socka/strumpa inuti stöveln av **ASO® Speed Lacer™** Ankle Stabilizer. Dra bägge rem-/snörslutarna i motsatt riktning för att säkra ett tillräckligt stöd. **Se till att snörningen är spänd för att säkra tillräckligt stöd.**

B. För en stabiliserande rem framåt och över fotens överdel.

C. Fortsätt att linda den första stabiliserande remmen under hälen och fäst ändan på remmen i sidan på stöveln. Repetera ovanstående med den andra stabiliserande remmen.

D. Placera foten platt på golvet. Använd fingerloopen i ändan på respektive rem för att lösgöra dem från sidorna på stövlarna. **VIKTIGT: DRA FAST REMMARNAS ORDENTLIGT. De stabiliserande remmarna måste vara ordentligt tilldragna för att ge tillräckligt stöd.** Fäst tillbaka remmarna på stöveln. Upprepa om nödvändigt.

E. Linda elastisk manschettförslutning över snören och fästa remmar. För optimal funktion och stöd, bör den elastiska manchetter sträckas fram till där **ASO**-logon är riktad framåt.

Instruktioner för tvätt: Fäst samtliga förslutningsremmar före maskintvätt. Hand- eller maskintvätta på ett skonsamt sätt i varmt vatten med mild tvättemedel och utan blekmedel. Skölj noggrant. Lufttorka.

Garanti: Produkter som är tillverkade av Med Spec har en begränsad garanti för defekter i material eller för tillverkningsfel under en period på sex månader från leveransdatum. Kontakta återfaren där du köpte produkten om du önskar återlämna den.

Suomi

Ennen tämän tuotteen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti.

Varoitus: Jos tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenee lisääntyntä kipua, turvotusta tai epätavallisia reaktioita, käänny välittömästi lääketieteen ammattilaisen puoleen. Tämä tuote on potilaskohtainen. Ei voida taata, että tämän tuotteen käyttö estää loukkaantumisen.

A. Irrota kaikki tarrakiinnikkeet. Aseta jalkaterä, jossa on sukka, **ASO® Speed Lacer™** -nilkkatuen saapasosaan. Vedä molemmat hihnat/nyörit vastakkaisiin suuntiin ja kiinnitä saappaan sivulle. **Varmista, että nyörit on kiinnitetty tiukasti, jotta tuki olisi riittävä.**

B. Vie yksi tukihihna eteenpäin ja jalkaterän yläosan poikki.

C. Jatka ensimmäisen tukihihnan käärimistä kantapään alle ja kiinnitä hihnan pää saappaan sivulle. Toista edellä mainitut vaiheet toiselle tukihihnalle.

D. Aseta jalkaterä tasaisesti lattialle. Käytä sormisilmukoita molempien hihnojen päissä yä-kantapääksesi ne saappaan sivuilta. **TÄRKEÄÄ: VEDÄ HIHNOJAYLÖSPÄIN LUJASTI. Tukihihnojen on oltava tiukalla, jotta tuki olisi asianmukainen.** Kiinnitä hihnat saappaaseen. Toista tarvittaessa.

E. Kääri joustava mansetti nyörien ja kiinnitettyjen hihnojen päälle. Optimaalista suorituskäytystä ja tukea varten joustava mansetti on venytettävä kohtaan, jossa **ASO**-logo on etusuuntaan.

Pesuhjeet: Kiinnitä kaikki kiinnityshihnat ennen konepesua. Pese käsin tai koneella hienopesuohjelmalla lämpimässä vedessä käyttäen mieto pesuainetta, ei valkaisuainetta. Huuhtelee perusteellisesti. Anna kuivua itsestään.

Takuu: Med Spec -yhtiön valmistamilla tuotteilla on materiaali- ja valmistusvirheitä koskeva rajoitettu kuuden kuukauden takuu, toimituspäivästä lukien. Jos haluat palauttaa tuotteen, ota yhteyttä yritykseen, joka toimitti sinulle tämän tuotteen.

Norsk

Før du bruker dette produktet må du nøye lese alle instruksjoner og advarsler.

Advarsel: Hvis du opplever økte smerter, hevelse eller noen uvanlige reaksjoner når du bruker dette produktet, må du umiddelbart ta kontakt med legen din. Dette produktet er til bruk kun på én pasient. Det er ingen garanti for at bruken av dette produktet vil forhindre skade.

A. Løsne alle krok- og sløyfefestene. Sett foten din med sokken på inni støvledelen av **ASO® Speed Lacer™** ankelstabilisatoren. Trekk i begge stropp-/lisselukkingene i motsatte retninger, og fest på begge sider av støvlen. **Påse at lissene er stramme slik at du får skikkelig støtte.**

B. Trekk én stabiliseringsstropp fremover og over toppen av foten.

C. Fortsett å vikle stroppen under hælen og fest enden av stroppen på siden av støvlen. Gjenta trinnene ovenfor for den andre stabiliseringsstroppen.

D. Sett foten flatt ned på gulvet. Bruk fingerløk- kene på enden av begge stroppene for å løsne dem fra siden av støvlen. **VIKTIG: TREKK STROPPENE GODT TIL. Stabiliseringsstroppene må være stramme for riktig støtte.** Fest stroppen på støvlen igjen. Gjenta etter behov.

E. Trekk den elastiske muffelukkingen over lissene, og fest stroppene. For optimal ytelse og støtte må den elastiske muffen strekkes over der **ASO**-logoen vender fremover.

Vaskeinstruksjoner: Fest alle lukkestroppene før maskinvask. Hånd- eller maskinvask på skånsom syklus i varmt vann med mildt vaskemiddel og uten blekemiddel. Skyll grundig. Lufttørk.

Garanti: Produkter produsert av Med Spec har en begrenset garanti mot defekter i materialer eller utførelse i en periode på seks måneder fra forsendelsesdatoen. Hvis du ønsker å returnere det, må du kontakte virksomheten som leverte produktet.

Medical Specialties, Inc.
4600-K Lebanon Rd.
Charlotte, NC 28227 USA
p: 800-334-4143 f: 800-694-9060
p: 704-694-2434 f: 704-694-9060
e-mail: request@medspec.com
www.medspec.com

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

ASO® is a registered trademark of Medical Specialties, Inc.
Speed Lacer™ is a trademark of Medical Specialties, Inc.